

『茨城県災害対策本部発表』 ライフラインの状況について

中国語

2011年3月22日 茨城县災害対策本部発表 有关水电煤气等生活命脉的状况 (9:00现在时点)

【煤气】

- 美浦煤气：可正常使用。
- 筑波学園煤气：可正常使用。
- 东京煤气
 - 日立支社：可正常使用。（3月19日现在时点）
 - 常总支社：可正常使用。
- 东部煤气
 - 茨城支社：部分地区不能使用。
 - 茨城南支社：土浦市的部分地区（桜町～真鍋）6, 834戸中4, 038戸可使用。
 - 守屋事務所：可正常使用。

2011年3月22日 いばらきけんさいがいたいさくほんぶはつびょう 茨城県災害対策本部発表 じょうきょう ライフラインの状況について

【ガス】(9:00げんざい現在)

- 美浦（みほ）ガス：つかえます。
- 筑波学園（つくばがくえん）ガス：つかえます。
- 東京（とうきょう）ガス（がす）
 - 日立支社（ひたちししゃ）：つかえます。（3がつ19にちげんざい）
 - 常総支社（じょうそうししゃ）：つかえます。
- 東部（とうぶ）ガス（がす）
 - 茨城支社（いばらきししゃ）：ばしょによって、つかえないところがあります。
 - 茨城南支社：土浦市（つちうらし）のいちぶ（桜町（さくらまち）～真鍋（まなべ）6, 834戸（こ）のうち4, 038戸（こ）がつかえます。
 - 守屋事業所（もりやじぎょうしょ）：つかえます。

ライフライン



【鉄道】

○JR東日本

- ・常磐線（上野～土浦間） 40%左右の车次运行
- ・常磐線各站停留车（綾瀬～取手間） 正常运行
- ・鹿岛线（佐原～延方方面） 接近100%的车次运行
- ・水郡线、水戸线 无运行，不能乘坐

○鹿岛临海铁道大洗鹿岛线

- ・水戸～新鉾田 预计4月10日开始运行
- ・新鉾田～大洋 没有运行的予定
- ・大洋～鹿岛足球场 预计4月10日开始运行

○日立中（Hitachinaka）海滨铁道 无运行，不能乘坐

改为阿字之浦胜田之间每小时一次公交车运营，
阿字之浦发车（6：05～21：05） 胜田发车（6：00～22：00）

○真冈铁道无运行 不能乘坐

○筑波Express 各站停留车80%左右的车次运行

○关东铁道

- ・常总线（取手～下馆间） 70%的车次运行
- ・龙之崎线 正常运行



『茨城県災害対策本部発表』 ライフラインの状況について

中国語

【鉄道】(てつどう)

○JR 東日本 (ひがしにほん)

- ・常磐線 (じょうばんせん) (上野～土浦) (うえの～つちうら)
40%のわりあい で うごいています。
- ・常磐線 (じょうばんせん) 各駅停車 (かくえきていしゃ) (綾瀬～取手) (あや せ～とりで)
いつもどおり うごいています
- ・鹿島線 (かしません) (佐原～延方方面) (さはら～のぶかた)
ほぼ100%のわりあい で うごいています。
- ・水郡線 (すいぐんせん)、水戸線 (みとせん)、
うごいていません。のれません。

○鹿島臨海鉄道大洗鹿島線 (かしま りんかい てつどう おおあらい かしません)

- ・水戸 (みと) と新銚田 (しんほこた) の間は、4月10日ころまでにうごくようになる予定です。
- ・新銚田 (しんほこた) と大洋 (たいよう) の間は、うごくよていがありません。
- ・大洋 (たいよう) から鹿島 (かしま) サッカースタジアムの間は4月10日ころまでにうごくようになる予定です。

○ひたちなか海浜 (かいひん) 鉄道 (てつどう)

うごいていません。のれません。かわりに阿字ヶ浦 (あじがうら) から勝田 (かつた) の間を1時間に1度バスがはしっています。

あじがうらから (6:05～21:05) かつたから (6:00～22:00)

○真岡鉄道 (もうかてつどう)

うごいていません。のれません。

○つくばエクスプレス (えくすぷれす)

かくえきていしゃで80%のわりあい で うごいています。

○関東鉄道 (かんとうてつどう)

- ・常総線 (じょうそうせん)
取手～下館 (とりで～しもだて)
70パーセントのわりあい で うごいています。
- ・竜ヶ崎線 (りゅうがさきせん)
いつもどおり うごいています。

ライフライン



『茨城県災害対策本部発表』ライフラインの状況について

中国語

【公交车类】（3月21日17：30现在时点）

○茨交巴士

・一般线路 按非正常时刻运营。

・临时公交 （没有信息）

・临时高速公交

笠间市役所（政府）西～J R秋叶原站间的上下线

笠间市役所（政府）西 发车时间 7：25、8：25、14：25、15：25

J R秋叶原站 发车时间 11：00、12：00、18：30、19：20

・紧急支援公交

水户站南口～日立站中央口

胜田站西口～日立站中央口

水户站南口～胜田站西口～东海站西口～大瓮站前

・高速公交

除了下面的以外，都正常运营。

水户站～东京站 就途经县厅的公交车按平日的时刻表运营。

胜田营业所～东京站 只在胜田营业所可乘坐，其他乘车点无法乘坐。

日立・胜田・水户～成田机场 无运营。

日立・胜田・水户～羽田机场 无运营

ライフライン



【バス関係】

○茨交（いばこう）バス（<http://www.ibako.co.jp>）

- ・一般路線（いっばん ろせん）

うごいていますが、じかんどおり ではありません。

- ・臨時（りんじ）バス

水戸駅北口（みとえき きたぐち）～水戸駅南口（みとえきみなみぐち）

7:00～19:30 までのあいだ、30 分にいちど、うごいています。

- ・臨時高速（りんじ こうそく）バス

笠間市役所西（かさましやくしよ にし）から J R 秋葉原駅（あきはばらえき）

かさましやくしよにしかから 7:25、8:25、14:25、15:25

あきはばらえきから 11:00、12:00、18:30、19:20

- ・緊急支援（きんきゅう しえん）バス

* 水戸駅南口（みとえきみなみぐち）～日立駅中央口（ひたちえきちゅうおうぐち）

* 勝田駅西口（かつたえきにしぐち）～日立駅中央口（ひたちえきちゅうおうぐち）

* 水戸駅南口（みとえきみなみぐち）～勝田駅西口（かつたえきにしぐち）～東海駅西口（とうかいえきにしぐち）～大甕駅前（おおみかえきまえ）

- ・高速バス

つぎのバスいがいは、ふつうにうごいています。

* 水戸駅（みとえき）～東京駅（とうきょうえき）

へいじつのじこくひょうで、県庁（けんちょう）をとおるバスはうごいています。

* 勝田営業所（かつたえいぎょうしよ）～東京駅（とうきょうえき）

かつたえいぎょうしよでだけ のることができます。

それいがいではのれません。

* 日立（ひたち）・勝田（かつた）・水戸（みと）～成田空港（なりたくうこう）

うごいていません。

* 日立（ひたち）・勝田（かつた）・水戸（みと）～羽田空港（はねだくうこう）

うごいていません



○**关东铁道** (<http://www.kantetsu.co.jp/index.html>)

・ 一般线路

按周六、日、节假日的时刻表运行

・ 临时线路

* 土浦站东口～石冈高速公交站～水户站南间

每小时运行一次

土浦站东口 发车时刻 7:00～18:00

水户站南口 发车时刻 6:00～18:00

* 筑波中心～水户站南口间

每小时运行一次。

筑波中心 发车时刻 7:00～18:00

水户站南口 发车时刻 6:00～18:00

・ 高速公交

以下的公交以外，正常运营。

* 水户站～东京站间的线 就途经县厅的公交按平日的时刻运营。

* 鹿岛神宫站～东京站间的线 按非正常时刻运营。

* 茨城机场～东京站间 以下的公交运营中。

茨城机场发车 6:20, 13:10

东京站发车 10:00, 18:50

上述的时刻到3月26日为止。

* 水户（みと）・筑波（つくば）～ 京都（きょうと）・大阪（おおさか）

运行中



○関東鉄道（かんとうてつどう）（<http://www.kantetsu.co.jp/index.html>）

- ・一般路線（いっぽんろせん）

土・日・祝日のじこくひょうでうごいています。

- ・臨時（りんじ）バス

*土浦駅東口（つちうらえきひがしぐち）～高速石岡バス停（こうそくいしおかばすてい）
～水戸駅南口（みとえきみなみぐち）

1時間に1本うごいています。

つちうらえきひがしぐちから 7:00～21:00

みとえきみなみぐちから 6:00～19:00

*つくばセンター～水戸駅南口

1時間に1本うごいています。

つくばセンターから 7:00～18:00

みとえきみなみぐちから 6:00～18:00

- ・高速バス

つぎのバスいがいは、ふつうにうごいています。

*水戸駅（みとえき）～東京駅（とうきょうえき）

平日のじこくひょうで、県庁（けんちょう）をとおるバスはうごいています。

*鹿島神宮駅（かしまじんぐうえき）～東京駅（とうきょうえき）

うごいていますが、じかんどおりではありません。

*茨城空港（いばらきくうこう）～東京駅

つぎのバスはうごいています。

いばらきくうこうから 6:20、13:10

とうきょうえきから 10:00、18:50

3月26日までこのスケジュールです

*水戸（みと）・つくば～京都（きょうと）・大阪（おおさか）

うごいています



『茨城県災害対策本部発表』 ライフラインの状況について

中国語

○**关鉄** **緑色** **紫色** **バス** (<http://www.kantetsu.co.jp/green-bus/>)

- ・ 一般线路
按周六・日・节假日时刻表运行
- ・ 高速バス
銚田～東京間 (銚田站) 发车时刻 5:05, 6:05, 7:05, 8:05, 13:05
- ・ 常总线路 运行着
- ・ 免許中心直通バス无运行, 不能乘坐。

○**関鉄** (かんてつ) **グリーンバス** / **関鉄** (かんてつ) **パープルバス**

(<http://www.kantetsu.co.jp/green-bus/>)

- ・ 一般路線
土・日・祝日のじこくひょうでうごいています。
- ・ 高速バス
銚田 (ほこた) ～東京 (とうきょう)
銚田駅 (ほこたえき) 出発時間 (しゅっぱつ じかん)
5:05、6:05、7:05、8:05、13:05
- ・ 常総 (じょうそう) ルート うごいています。
- ・ 免許センター (めんきょせんたー) 直行バス うごいていません。のれません。

ライフライン



○JR 公共交通 (http://www.jrbuskanto.co.jp/)

・一般线路

水戸駅～赤塚駅北口間

每小时运营一次。

水戸駅发车 8:00～17:40 赤塚駅北口发车 8:40～18:20

* 城东车库～水戸駅間

每天往返2～3趟。

・高速公交

* 「水戸号」水戸駅南口～東京駅間

就途经县厅的公交车按平日的时刻表运营。

* 「日立号」日立駅・神峰営業所～東京駅間 非正常时间运营。

* 「鹿岛号」鹿岛神宮駅～東京駅間

非正常时间运营。

○JR バス 関東 (ばすかんと) (http://www.jrbuskanto.co.jp/)

・一般路線

* 水戸駅 (みとえき) ～赤塚駅北口 (あかつかえき きたぐち)

1時間に1本うごいています。

みとえきから 8:00～17:40 あかつかえき きたぐちから 8:40～18:20

* 城東车库 (じょうとうしゃこ) ～水戸駅 (みとえき)

1日に 2～3回 おうふく します

・高速バス

* 「みと号」水戸駅南口 (みとえきみなみぐち) ～東京駅 (とうきょうえき)

平日のじこくひょうで県庁 (けんちょう) をとおるバスはうごいています。

* 「ひたち号」日立駅 (ひたちえき)・神峰営業所 (かみねえいぎょうしょ) ～

東京駅 (とうきょうえき) うごいていますが、じかんどおりではありません。

* 「かしま号」鹿島神宮駅 (かしまじんぐうえき) ～東京駅 (とうきょうえき)

うごいていますが、じかんどおりではありません。



